

DAFTAR ISI

Lembar Judul.....	i
Lembar Persetujuan.....	ii
Lembar Pengesahan	iii
Moto dan Persembahan	iv
Pernyataan Keaslian	v
Lembar Keterangan Layak Uji Sidang.....	vi
Abstraksi	viii
Yoshi	ix
Kata Pengantar	xviii
Daftar Isi.....	xx

BAB I PENDAHULUAN

A. Latar belakang	1
B. Rumusan Masalah dan Batasan Masalah	6
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	7
1. Tujuan Penelitian.....	7
2. Manfaat Penelitian.....	7
D. Definisi Operasional.....	8
1. Penerjemahan	8
2. Fatis	8
3. Novel	8
4. Novel Ningen No Daichi	9
E. Sistematika Penulisan	9

BAB II LANDASAN TEORETIS

A. Penerjemahan	11
1. Pengertian penerjemahan	11
2. Prosedur Penerjemahan	13
3. Teknik penerjemahan	18
B. Kelas Kata Bahasa Jepang	31
C. Kategori Fatis	36
1. Pengertian Fatis	36
2. Kategori fatis dalam bahasa Indonesia	37
D. Penelitian relevan	43

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Metode Penelitian.....	46
1. Waktu dan Tempat Penelitian	47
2. Jenis Penelitian	47
B. Prosedur Penelitian.....	48
1. Perencanaan	49
2. Pelaksanaan	49
3. Penyelesaian	50
C. Teknik Pengumpulan Data.....	50
D. Teknik Analisis Data.....	51
E. Sumber Data.....	52

BAB IV ANALISIS DATA

A. Sinopsis	53
B. Paparan Data	55
C. Analisis Data	60

D. Interpretasi Data 88

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan 93

B. Saran..... 94

Daftar Acuan

Lampiran

Riwayat Hidup Penulis.....